



## ENZYMAX LIQUID (IMS-1224, IMS-1226)

**Application:** Enzymatic Cleaner liquid

**Net Contents:** IMS-1224: Quart Bottle, 950 ml with pump  
IMS-1226: 3,8 liters bottle

**Instructions for use:** Shake well before using. Wear gloves and eye protection. Use with water 32°-60°C, demineralized water is ideal. **Pre-soak:** Add 30ml of concentrate per 3.8L of water. Bottles with pump insert: pump one time per liter of water. Single packet: 1pck (10ml) per 3,5 liter of water. Soak for 3-5 minutes. Rinse, dry thoroughly and proceed with sterilization. **Ultrasonic Cleaning:** Add 30ml of concentrate per 3.8L of water. Bottles with pump insert: pump one time per liter of water. Single packet: 1pck (10ml) per 3,5 liter of water. After cleaning, rinse, dry thoroughly and proceed with sterilization. **Evacuators:** Add 60ml per 3.8L of water. Insert evacuator hose, turn system on full open for one minute. Suggested maintenance twice weekly.  
- Do not use disinfectants together with Enzymax. - Do not use Enzymax in the Thermodesinfector unit. Change solution at least once a day

### DANGER



**H319** Causes serious eye irritation. **H334** May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P337+P313** If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **P342+P311** If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. **Safety Information:** Contains Subtilisin, Amylase, alpha- May produce allergic reaction.

**SDS** available on request or at: [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu)

**24H Emergency number:** INTERNATIONAL +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a) / In England and Wales: NHS Direct - 0845 4647, In Scotland: NHS 24 - 08454 24 24 24



## ENZYMAX LIQUID (IMS-1224, IMS-1226)

ENZYMAX Détergent liquide enzymatique

**Volume net:** IMS-1224: flacon pompe de 0,95 L  
IMS-1226: flacon de recharge de 3,8 L

**Instruction d'utilisation:** Bien secouer avant utilisation. Porter des gants et des lunettes de protection. La température recommandée pour l'eau est de 32 à 60 degrés Celsius. De préférence, l'eau déminéralisée. **Prélavage:** diluer 30ml de détergent dans 3,8L d'eau / 1 berlingot (10ml) est à diluer dans 3,5 litres d'eau. Faire tremper pendant 3 à 5 minutes. Rincer abondamment. **Prélavage de linge:** diluer 60ml de détergent dans 3,8 L d'eau. Faire tremper le linge pendant 10 minutes. Laver ensuite le linge normalement. **Nettoyage par ultrasons:** diluer 30 ml de concentré dans 3,8L d'eau / 1 berlingot (10 ml) est à diluer dans 3,5 litres d'eau. Après le nettoyage, rincer abondamment et faire sécher. **Systèmes d'évacuation:** diluer 60ml de détergent dans 3,8L d'eau. Insérez le tuyau du système d'évacuation, et mettez celui-ci en position ouverte pendant une minute. Il est recommandé d'entretenir ces systèmes deux fois par semaine.  
- Ne pas utiliser de désinfectants avec Enzymax. Ne pas utiliser Enzymax dans un thermo-désinfecteur. Changer la solution au moins une fois par jour.

### DANGER



**H319** Provoque une s.v.re irritation des yeux. **H334** Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. **P305+P351+P338** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P337+P313** Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un m.decin. **P342+P311** En cas de symptômes respiratoires: appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Jeter le récipient vide conformément à toutes les réglementations locales et nationales. **Informations pour la sécurité:** Contient de la Subtilisin, Amylase, alpha- Peut provoquer une réaction allergique. **SDS** (la fiche de données de sécurité) disponibles sur demande ou voir [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu) **Numéro d'appel d'urgence (International):** +49-(0) 6132-84463, GBK GmbH (24h-7d/w-365d/a) / France: numéro ORFILA (INRIS) + 33 1 45 42 59 59



## ENZYMAX Flüssig (IMS-1224, IMS-1226)

Flüssiges enzymatisches Reinigungsmittel

**Netto Inhalt:** IMS-1224: 0,95 Liter Pumpflasche  
IMS-1226: 3,8 Liter Vorratsbehälter

**Gebrauchsanweisung:** Vor Gebrauch gut schütteln. Gummihandschuhe und Schutzbrille tragen. Empfohlene Wassertemperatur: 32 bis 60 °Celsius. Wasser: am besten entmineralisiertes Wasser. **Einweichen:** 30 ml Enzymax zu 3,8L / 1Portionsbeutel (10 ml) ausreichend für 3,5 Liter Wasser hinzufügen. 3-5 Minuten einweichen. Gründlich spülen. **Wäsche einweichen:** 60 ml Enzymax zu 3,8L Wasser hinzufügen. Kleidung 10 Minuten lang einweichen. Anschließend normal waschen. **Ultraschallreinigung:** 30 ml Konzentrat zu 3,8l Wasser / 1Portionsbeutel (10 ml) ausreichend für 3,5 Liter Wasser hinzufügen. Nach der Reinigung gründlich spülen und trocknen lassen. **Absaugvorrichtungen:** 60ml Enzymax zu 3,8L Wasser hinzufügen. Absaugschlauch anschließen; System eine Minute lang voll aufdrehen. Empfehlung: Pflege zweimal wöchentlich vornehmen. Anschließend Instrumente desinfizieren, gründlich spülen, trocknen und sterilisieren.  
- Enzymax nicht mit Desinfektionsmitteln mischen und nicht im Thermodesinfektor einsetzen. Die Enzymax Lösung mindestens einmal täglich wechseln.

### GEFAHR



**H319** Verursacht schwere Augenreizung. **H334** Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P337+P313** Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **P342+P311** Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. **Angaben zur Sicherheit:** Enthält Subtilisin, Amylase, alpha- Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Leerbehälter in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Bestimmungen entsorgen. **SDS** auf Anfrage oder siehe Sicherheitsdatenblatt unter: [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu) **Notrufnummer:** INTERNATIONAL +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a) / Deutschland: 06132 - 84463 (24 Stunden - 7 Tage/Woche - 365 Tage/Jahr)



## ENZYMAX LIQUID (IMS-1224, IMS-1226)

**Uso:** Detergente liquido enzimatico

**Contenuto:** IMS-1224: bottiglia con erogatore da 0,95 litri  
IMS-1226: bottiglia ricarica da 3,8 litri

**Istruzioni per l'uso:** Agitare bene prima dell'uso. Indossare guanti e occhiali di protezione. Temperatura dell'acqua consigliata: tra 32 e 60°C. Usare preferibilmente acqua demineralizzata. **Prelavaggio:** aggiungere 30 ml di prodotto a 3,8 litri d'acqua o una bustina (10 ml) per 3,5 litri. Lasciare in ammollo per 3-5 minuti; risciacquare e procedere con la sterilizzazione. **Prelavaggio biancheria:** aggiungere 60 ml di prodotto a 3,8 litri d'acqua. Lasciare in ammollo per 10 minuti. Procedere poi con il normale lavaggio. **Pulizia a ultrasuoni:** aggiungere 30 ml di prodotto a 3,8 litri d'acqua o una bustina (10 ml) per 3,5 litri. Risciacquare con cura e procedere con la sterilizzazione. **Pulizia aspiratori:** aggiungere 60 ml di prodotto a 3,8 litri d'acqua. Inserire il tubo dell'aspiratore e far funzionare il sistema alla massima apertura per un minuto. Si suggerisce la manutenzione almeno due volte alla settimana.  
- Non miscelare Enzymax con disinfettanti; non usare Enzymax nel termodesinfettore. Cambiare la soluzione di Enzymax almeno una volta al giorno.

### PERICOLO



**H319** Provoca grave irritazione oculare. **H334** Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. **P305+P351+P338** IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. **P337+P313** Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. **P342+P311** In caso di sintomi respiratori, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Smaltire il contenitore vuoto rispettando tutte le norme locali e nazionali. **Informazioni di sicurezza:** Contiene subtilisina, Amylase, alpha- Può provocare reazioni allergiche. **SDS** disponibili su richiesta o sul sito: [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu) **Numero telefono di emergenza:** +49-(0) 6132-84463, GBK GmbH (24h-7d/w - 365d/a)



## ENZYMAX LIQUID (IMS-1224, IMS-1226)

Aplicación: Líquido de limpieza enzimático

**Contenido neto:** IMS-1224: botella dispensadora de 0,95 litros  
IMS-1226: botellas de recambio de 3,8 litros

**Instrucciones para el usuario:** Agitar bien antes de usar. Utilizar guantes de goma y gafas protectoras. Temperatura de agua recomendada: de 32 a 60 grados Celsius. Idealmente agua desmineralizada. **Prelavado:** Añadir 30 ml a 3,8 litros de agua / 1 sobre (10 ml) sirve para 3,5 litros de agua. Remojar durante 3-5 minutos. Enjuagar completamente. **Prelavado de tejidos:** Añadir 60 ml a 3,8 litros de agua. Remojar la ropa durante 10 minutos. Proceder con el lavado normal. **Limpieza ultrasónica:** Añadir 30 ml de concentrado por cada 3,8 litros de agua / 1 sobre (10 ml) sirve para 3,5 litros de agua. Después de lavar, enjuagar y secar completamente. **Evacuadores:** Añadir 60 ml a 3,8 litros de agua. Insertar el tubo del evacuador, abrir completamente el sistema durante un minuto. Mantenimiento sugerido: dos veces por semana. Finalmente, desinfecte y enjuague bien los instrumentos, séquelos y proceda a su esterilización.  
- No mezcle el Enzymax con desinfectantes y no lo utilice en el termodesinfectador. Cambie la solución Enzymax por lo menos una vez al día

### PELIGRO



**H319** Provoca irritación ocular grave. **H334** Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. **P305+P351+P338** EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. **P337+P313** Si persiste la irritación ocular: Consultar a un m.dico. **P342+P311** En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico. Eliminar el recipiente vacío de conformidad con las normativas nacionales y locales pertinentes. **Información de seguridad:** Contiene subtilisina, Amylase, alpha- Puede producir reacciones alérgicas. **SDS** disponibles a solicitud o consulte la ficha SDS en: [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu) **Teléfono de emergencia, INTERNACIONAL:** +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a) / Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses + 34 91 562 0420



## ENZYMAX VLOEISTOF (IMS-1224, IMS-1226)

Toepassing: Enzymatische reinigingsvloeistof

**Nettoinhoud:** IMS-1224: 0,95 liter pompflles  
IMS-1226: 3,8 3,8 liter navullfles

**Gebruiksaanwijzing:** Goed schudden voor gebruik. Draag rubber handschoenen en beschermbril. Werkzaam bij temperaturen tussen 32°C en 60°C. Gedemineraliseerd water is ideaal **Inweken:** Voeg 30 ml toe aan 3,8 liter water / 1 Portie-zakje (10 ml) voldoende voor 3,5 liter water. Laat 3 tot 5 minuten inwerken. Spoel grondig uit. **Linnen inweken:** voeg 60 ml toe aan 3,8 liter water. Week de kleding gedurende 10 minuten in. Doe vervolgens de normale was. **Ultrasoon reinigen:** voeg 30 ml concentraat toe per 3,8 liter water / 1 Portie-zakje (10 ml) voldoende voor 3,5 liter water. Na het reinigen grondig spoelen en drogen. **Afzuigsystemen:** voeg 60 ml toe aan 3,8 liter water. Sluit de slang van het afzuigstelsysteem aan, zet het systeem gedurende een minuut volledig open. Aanbevolen onderhouden twee maal per week.  
- Gebruik geen desinfecterende middelen in combinatie met Enzymax. Gebruik Enzymax niet in de thermodesinfector. Deze middel moet tenminste 1 keer per dag vervangen worden.

### GEVAAR



**H319** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. **H334** Kan bij nademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. **P305+P351+P338** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. **P337+P313** Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. **P342+P311** Bij ademhalingsmoeilijkheden: Een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. **Veiligheidsinformatie:** Bevat: Subtilisin, Amylase, alpha- Kan allergische reactie veroorzaken. De lege verpakking in overeenstemming met alle lokale en nationale voorschriften weggooiën. **SDS** op aanvraag of zie VIB op: [www.hu-friedy.eu](http://www.hu-friedy.eu) **Telefoonnummer voor noodgevallen:** INTERNATIONAL +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a) / Nationaal Vergiftingen Informatie Centrum: +31 30 274 8888 "Uitsluitend bestemd omartsen te informeren bij accidentele vergiftigingen."